

 外国语言学博士文库

**A Functional Approach to Interpersonal
Meaning in Research Articles**

学术论文的人际意义研究

张延君 著

中国海洋大学出版社

外国语言学博士文库

**A Functional Approach to
Interpersonal Meaning in Research Articles**

学术论文的人际意义研究

张延君 著



中国海洋大学出版社
· 青岛 ·

图书在版编目(CIP)数据

学术论文的人际意义研究/张延君著. —青岛:中国海洋大学出版社,2006.8
ISBN 7-81067-924-4

I. 学… II. 张… III. 功能(语言学)—研究 IV. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 078491 号

学术论文的人际意义研究

张延君 著

出版发行 中国海洋大学出版社

社 址 青岛市鱼山路 5 号 **邮政编码** 266003

网 址 <http://www2.ouc.edu.cn/cbs>

电子信箱 cbsebs@ouc.edu.cn

订购电话 0532-82032573 82032644(传真)

责任编辑 纪丽真 **电 话** 82032846

印 制 日照报业印刷有限公司

版 次 2006 年 8 月第 1 版

印 次 2006 年 8 月第 1 次印刷

开 本 787 mm×960 mm 1/16

印 张 17.5

字 数 270 千字

定 价 28.00 元

版权所有

侵权必究

序

我第一次认识张延君还是在 10 多年前的一次中西英语教学论文评审会上,张延君的论文被评为二等奖。后来才知道,她是山东师范大学外语系的老师。2001 年我在加拿大位于多伦多的约克大学(York University)做高级访问学者时,正好遇上在加拿大渥太华的卡尔顿大学(Carlton University)召开第 28 届国际系统功能语言学大会(当然也碰巧遇上了 9.11 事件,只是美国驻多伦多总领事馆不愿意给在加拿大做访问学者的中国学者提供去美国旅游的机会,才没有在 9.11 前后的几天到美国纽约去旅游),我们正好有一定的科研经费,所以就申请参加了这次会议。使我感到惊奇的是,张延君正好也在卡尔顿大学做访问学者,而且还帮助她的导师林杨(Lynn Younge)教授筹备、组织大会,为大会提供服务。也正是她在卡尔顿大学做访问学者期间,她接触到系统功能语言学理论。

回国后不久,2002 年她就考上了山东大学博士生,师从王守元教授。王守元教授不幸去世后,她被分配给我来指导。这时张延君不仅已是副教授,在教学和科研上已取得比较突出的成就,而且还是副院长,肩负着行政管理工作。她不仅行政、教学和科研工作做得好,而且还是工作、学习两不误,学习成绩不断提高。同时,她还是一个好母亲和好妻子。她以良好的道德和业务素质、很强的能力、谦逊的态度和不懈的努力同时做好了所有这些工作。

我说以上这些,无非是想说明,张延君在学术上取得现在的成就不是出于偶然,而是由她本身的基本素质和能力,以及她刻苦的精神所决定的。这是因为,虽然她在读博士前就接触到系统功能语言学,但对于此理论还是没有经过正规的培训,她还需要更多的努力才能掌握好此理论。

系统功能语言学把语言表达的意义分为三个类别:概念意义,用以表达我们的经历和逻辑关系的意义;人际意义,用以表达我们的交际关系、交际目的、态度、判断等的意义;语篇意义,用以表达我们如何组织语篇的意义。

由此可见,三种意义各自在语言交际过程中承担不同的功能和作用。但奇怪的是,近一个世纪的语言学研究基本上都把研究重点置于概念意义上,很少有人重点研究人际意义,而在许多语言学理论中,谋篇意义不作为意义的一种来对待,如大多数形式语言学理论(结构主义语法、转换生成语法等)。究其原因,其实也并不难理解。20世纪初,世界的主流语言学流派是形式主义,而后来发展起来的功能学派,特别是在美国发展起来的功能学派,都是在形式主义的基础上发展起来的。而离子型的概念意义结构与形式主义的成分分析模式有一定对应关系,所以以形式主义的成分分析法为基础,从概念意义入手研究语言的意义是最直接和容易的。然而,它不能代表语篇的整体意义,特别是人际意义更具有解释力的意义特征,因为它代表直接的交际动因。所以,在系统功能语言学内部对人际意义的研究似乎更加活跃,规模也越来越大,特别是随着评价理论和批评话语分析理论的产生与发展。

但在人际意义的研究中,所选择的语料通常为人际意义比较明显和突出的语类,如新闻报道、政治演讲、竞选辩论等。一般的应用文、法律语篇、学术语篇等常被认为是客观的、非人际的,从而在人际意义的研究中通常不把这类语篇作为研究对象。

然而,对学术语篇的人际意义的研究可以发现,学术话语的客观性实际上只是一种追求的目标,只是一个理想。人际意义在学术话语中不仅十分丰富,而且还起到十分重要的作用,同时也是表达学术研究客观性的一种手段。

那么,这是为什么呢?实际上这个问题并不难理解。第一,科技语篇本身也是用以进行交际的,或者向别人提供信息,报道最新的研究成果;或者是挑战性的,向别人证明自己的科学观点是正确的;或者是说服性的,让别人承认你的思路 and 观点,甚至让别人承认你的学术地位等。这些都是由人际意义来实现的。第二,科学研究是由人来完成的,不是完全使用机器,所以需要人来推断、判断、思考、推演、论述,并得出结论。这样,人的认识能力,人的态度、情感和判断自然就会在学术语篇中表现出来。

从研究的过程来看,科学研究要靠思辩和推理,人文社会科学更是如此。这样得出的结论很难达到已经完全确定的程度,就需要用一定的情态来客观地表现出来。从这个角度讲,不用情态则是不客观的,因为它歪曲了事实真相。

用定量研究似乎是客观的、非人际的;数据是不能用人的观点、态度、意图来改变的。但数据本身对于科学研究并没有意义,它只有通过人来认可、

解释、评价以后才能作为科学研究的依据,才能具有它特定的意义。从这个角度讲,对数据的处理在很大程度上是由人际意义来促动和确定的。

另外,还有两种在科学研究中普遍存在的现象可以说是主要根据人际意义来展开的,即人类研究中仍然存在的未知的领域和有争议的领域。人们搞研究是为了认识未知的领域,但通常是,只通过一次研究,甚至是一个阶段的研究,是无法把整个事物完全认识清楚的。我们可能在认识这个事物方面有了些进步,有了些想法,有了些认识,但这些想法和认识是否正确研究者自己也不敢确定,那么你就不能告诉大家,你自己完全认识了这个事物。对于有争议的论题也是如此。既然是有争议,就不能说这个事物已经完全被人类认识了,而是还有未认识清楚的事物,对于同一种现象不同的科学研究者还有不同的观点。显然,这样也不能把它作为完全确定的事物来对待。

从这个角度讲,我们可以看出,追求客观和客观的表达不是一回事;另外,语篇的交际特征本身确定了它的人际特点。没有不需要人际意义的语篇。

既然学术话语的人际意义十分丰富,就需要进行深入的研究,理清人际系统网络的内部关系,认识其基本特点和规律。张延君在这方面做了初步的尝试,她一方面从理论上根据学术话语的特点对人际意义的组织框架进行了研究,得出一个适合学术话语研究的框架,另一方面,她还收集了大量的学术话语语料,对学术话语进行了具体的分析。为确保分析的有效性,她采用从下到上的分析程序,即分析学术话语语篇中的形式机制,看这些形式机制是如何体现学术话语中的人际意义的,从而使自己的研究建立在有形机制的基础上。在理论上,她在以系统功能语言学理论为主线的基础上,同时还兼容并收其他有关体裁研究理论、话语分析理论、建构主义理论的有益部分进行研究,使视野更加开阔。

相信本研究一方面对认识学术话语的交际特点有一定启示,另一方面也对认识语言的人际意义本身有一定启示,同时,正像作者本人所说的那样:“本书的语料分析结果为外语学习与教学提供了有益的启示,帮助学习者进一步认识语言功能与语言形式之间的关系,使学习者认识到学术话语的阅读不仅需要理解信息本身,还要理解信息的表达方式,这种认识进而通过学习者的个人学术写作得到进一步的巩固,从而达到培养学术交流能力的目的。”

当然,虽然作者已经获得了博士学位,在学术上取得了一定成就,但在学术界还是一个新兵,还需要进一步发展和提高,书中可能还有个别不尽人意的地方,还请读者提出宝贵意见。

张德禄

2006年6月22日

于中国海洋大学浮山园

前 言

语言是社会活动的产物,作为人类交际的工具,在人类的社会活动中发挥着各种各样的功能。韩礼德的语言元功能理论是系统功能语言学的重要组成部分,他将语言元功能划分为概念功能、人际功能和语篇功能。其中对人际功能的研究,是系统功能语言学对话语分析研究做出重要贡献的主要体现之一。系统功能语言学为话语分析提供了一个多层次、多功能的理论框架,作为框架中的重要组成部分,人际功能的研究在话语分析中起着重要的作用。所谓人际功能,指的是讲话者运用语言参加社会活动的功能,通过这一语言功能,讲话者使自己参与到某一情景语境中,表达其身份、地位、态度等,并试图影响他人的态度或行为。按照韩礼德的理论,人际功能通过选择网络在词汇语法系统中反映出来,主要由语气、情态和评价等语言资源来实现。

随着话语分析的不断发展,人们越来越意识到在话语层面研究人际功能的重要性,国内外许多研究者开始重视并探讨话语人际功能的理论和实践意义。在话语人际功能的诸多研究中,学术语类是相对被忽视的领域,因为,传统的观点认为,学术话语(academic discourse)的特征是客观的、信息的、非人称的,其主要表达方式是掩藏作者而客观地传递信息。按照这种观点,学术话语通常是以客观的和非人称的方式传递客观信息,通常被认为是以概念功能为主要语篇特征。然而,这种观点忽略了学术话语的交互式特征。事实上,学术话语同其他形式的话语一样——作者在与他人交流信息和表达个人观点的过程中同样需要选择措辞,以使其表述方式更为读者所接受。在学术话语中,作者的主要交流目的是说服读者相信其观点的正确性,并说服读者接受其观点,从而达到通过语篇对读者产生影响的交际效果,这就要求作者使用能够为读者所接受的语言资源对特定语境中的意义进行磋商。因此,学术话语不仅含有概念功能,也包含着丰富的人际功能。

近年来的研究结果表明,学术话语的作者能够成功地维持与读者之间

的交互式交流,同时又不影响学术话语中客观信息的传递。这种观点认为,学术话语应该被视为作者用以说服学术同行接受其观点正确性的手段,为了有效地达到说服读者的目的,作者需要使用能够为学术社团(academic community)成员接受的方式表达其观点。从这种意义上看,学术写作是作者与读者就学术领域中公认的知识进行磋商的过程,这个过程要求参与者使用特定的社会与文化语境中规约性的表达方式,因此,学术话语除了包含命题内容,还含有人际因素,如参与与分离、权势与团结、面子与礼貌等。这种观点强调学术话语的交互式特征,这意味着它不仅传递作者的观点,而且要求作者表达观点的方式能够为学术社团所接受。这种语篇交互观构成了本书考察学术论文人际意义及其实现方式的基本研究动机与理论基础。

本书的目的是从语言的人际功能视角考察学术论文人际意义的构建与表述方式,这一目的决定了本书在理论和应用上的双重动机。在理论上,试图建构话语层面的人际意义模式,将系统功能语言学框架中的人际意义成分调整为同一层面上的三个相互交叉的语义成分,即认识性(epistemic)、评价性(evaluative)和磋商性(negotiative)。这三个语义成分分别由不同的语言手段实现,它们共同描述词汇与语法手段的语义功能。在应用上,试图将构建的三要素人际意义模式应用于学术论文的实际语料分析之中。书中的语料由应用语言学和文学批评两个领域的学术论文组成,所分析的80篇学术论文选自以上领域的10种权威性学术期刊,语料的总字数约为55万字。在构建的人际意义模式下,具体分析了模糊限制语(hedging)、人称(person)、评价词汇(evaluative lexis)和引用(citation)等四种语言资源在学术论文中的多重人际意义。这四种人际语言资源通过四个章节分别进行了深入的分析,同时,它们之间在语义功能和实现手段等方面又存在着不同程度上的交叉。

第一章至第三章为本书提供了研究背景与理论框架及研究方法。第一章回顾了人际意义的概念,描述了研究方法及语料收集,并介绍了全书的整体结构。第二章为本书的理论框架部分,首先综述了系统功能语言学的人际意义研究模式,并就有关问题进行了评述;在此基础上构建了本研究中的三要素人际意义模式,对三种语义成分分别进行了定义,界定了三种语义成分的语言实现形式。第三章探讨了学术话语的相关问题,首先对学术话语这一概念进行了定义,进一步讨论了学术话语的不同研究方法,并对学术话语的人际特征进行了描述,提出了本书所要分析的四种实现学术话语人际

意义的语言资源。第四至七章为本书的实际语料分析部分。第四章分析了模糊限制语的人际意义及其实现方式。分析结果表明,模糊限制语作为人际手段,在学术论文中的主要人际功能是对命题意义进行磋商,协调作者与读者在对知识达成共识的过程中的交互式关系;同时,分析结果表明,在表达对命题确定性的承诺和就命题内容与读者进行磋商的过程中,除了使用大量的认识性情态词汇手段之外,作者还诉诸各种语篇策略,如疑问句和条件句等。第五章分析了人称在学术论文中的人际意义,分析结果表明,每一位作者都在学术论文中通过对第一人称代词(I/we)和第二人称代词(you)的策略性选择表达其对命题确定性的承诺程度,作者对代词的选择表明,每一位作者都是有意识地使用人称代词说服读者认可并接受其观点,同时,又保持他在语篇中的权威身份。统计结果显示,在学术论文中存在着明显的第一人称(I/we)使用趋势。第六章在评价理论的框架下分析了评价词汇在学术论文中的人际功能,语料分析表明,显性的态度(explicit attitude)较多地表现为对评价对象的价值意义的鉴赏性态度(attitude as Appreciation)。学术论文作者通过“鉴赏性态度”对其观点的重要性和价值做出评价,鉴赏性语言作为把个人情感掩饰为客观的表达方式,从而使得评价客观化。在显性态度的分级(graduation)方面,分析结果表明,学术论文作者更多地使用态度分级中的“扩大”(amplification)模式,用以在语篇中建构更具说服力的论点,以帮助作者达到说服读者接受其观点的目的。第七章是评价的延伸性分析,具体分析了转述动词在学术论文中的人际功能。分析结果表明,引用手段在学术论文中具有认识性和评价性双重人际意义,通过转述动词的选择,作者一方面对所引用内容的确定性表示其个人态度,同时,又以直接或间接的方式对引用内容做出评价。这种人际手段将语篇置于更大的社会与文化语境中,为作者在语篇中的论点提供了证明,从而表示了其观点的权威性与创新性,使其观点更为学术社团所接受。第八章为结论部分,首先概括了本书的主要贡献,讨论了学术论文人际意义的研究结果对外语学习与教学的启示,尤其是对学术阅读与写作的启示,以及对进一步研究的思考。

本书的价值主要概括为以下四个方面:①构建了一个由认识性、评价性和磋商性语义成分构成的人际意义模式,扩展了人际成分的语义功能,并将多种人际意义资源纳入到系统功能语言学的框架下进行综合、系统的分析,在理论上丰富和拓展了系统功能语言学对人际意义的研究内容与范围。②运用所构建的三要素人际意义模式深入地分析了模糊限制语、人称、评价词

汇和引用等四种语言资源在学术论文中的多重人际意义,详细地描写了学术论文中作者与读者之间的交互式人际关系,这些语言手段的分析结果,从不同的方面阐述了各自对人际意义的贡献,同时,又将系统功能语言学的人际意义研究拓展到了学术语类。③采用多学科研究方法,以系统功能语言学的人际意义研究为基本理论框架,同时,汲取社会建构主义、语类研究等领域的研究成果,将学术话语中的作者与读者关系置于学术社团这一更大的社会文化语境中进行描写与分析,丰富了系统功能语言学对人际意义的研究方法,从而将广泛的人际意义资源统一在系统功能语言学框架下进行全面分析,强调人际语言资源只有作为学术交流的有机组成部分进行描写与解释才具有真正的意义。④本书的语料分析结果为外语学习与教学提供了有益的启示,可以帮助学习者进一步认识语言功能与语言形式之间的关系,使学习者认识到学术话语的阅读不仅是理解信息,而且是理解信息的表达方式,这种认识进而通过学习者的个人学术写作得到进一步的巩固,从而达到培养学术交流能力的目的。

由于作者水平有限,书中肯定有疏漏和错误,敬请学界前辈和同仁不吝赐教。

张延君

2006年6月

Contents

序	1
前言	1
Chapter 1 Introduction	1
1.1 Background to the Study	1
1.2 A Brief Survey of Interpersonal Meaning	3
1.3 Research Design	11
1.4 Organization of the Book	15
Chapter 2 Towards a Functional Model of Interpersonal Meaning	17
2.1 Introduction	17
2.2 An Overview of Interpersonal Models	18
2.3 A Three-Component Model of Interpersonal Meaning	25
2.4 Summary	36
Chapter 3 Modeling Interpersonal Features of Academic Discourse	38
3.1 Introduction	38
3.2 What Is Academic Discourse?	39
3.3 Different Approaches to Academic Discourse	40
3.4 A Description of Interpersonal Features of Academic Discourse	50
3.5 Four Linguistic Devices to be Analyzed	55
3.6 Summary	56
Chapter 4 Hedging	58
4.1 Introduction	58

A Functional Approach to Interpersonal Meaning in Research Articles

4.2	The Notion of Modality	59
4.3	The Concept of Hedging	69
4.4	Weighing the Claims in the Truth-Seeking Talk	78
4.5	Mitigating Claims by Limiting Personal Commitment	92
4.6	Gaining Reader Ratification for Claims	99
4.7	Summary	111
Chapter 5	Person	112
5.1	Introduction	112
5.2	The Notion of Person	113
5.3	The Classifications and Functions of Varied <i>We</i> in RAs	120
5.4	The Epistemic Meanings of <i>I</i> in RAs	134
5.5	Uses of <i>You</i> Soliciting Reader Solidarity in RAs	138
5.6	Tackling a Research Article from the Data	144
5.7	The <i>I/We</i> Perspective of Knowledge Presentation in RAs	149
5.8	Summary	152
Chapter 6	Evaluative Lexis	154
6.1	Introduction	154
6.2	Approaches to the Definition of Evaluation	155
6.3	Evaluation from a Linguistic Perspective	159
6.4	Evaluation in RAs: Explicit Attitude versus Objectivity	165
6.5	Dominant Choices in Expressing Explicit Attitude in RAs	168
6.6	Dominant Choices in Grading Explicit Attitude in RAs ...	178
6.7	Summary	189
Chapter 7	Citation	191
7.1	Introduction	191
7.2	The Notion of Reported Speech	192

Contents

7.3	The Conception of Citation in Evaluation	196
7.4	The Classifications of Reporting Verbs	200
7.5	Reporting Verbs Signaling Evaluation in RAs	204
7.6	Evaluative Functions of Reporting Verbs in RAs	208
7.7	The Complexity of Evaluation in the Citations of RAs	221
7.8	Summary	224
Chapter 8	Conclusions	226
8.1	A Summarizing Overview	226
8.2	Some Pedagogical Implications	229
8.3	Suggestions for Further Studies	233
Appendix I	The Corpus of Applied Linguistics	235
Appendix II	The Corpus of Literary Criticism	240
Bibliography		244
List of Figures		264
List of Tables		265
Abbreviations		265
后 记		266

Chapter 1 Introduction

The linguistic research into academic discourse (AD) is located in different theoretical frameworks and has different goals. However, there are two important common arguments. The first is that scientific knowledge is socially constructed in text, involving the negotiation of conflicting knowledge claims with language playing a central role in this process. The second is that a social relationship is assumed between the writer and reader where the reader is actively involved in the process of negotiating the writer's knowledge claims. In order to fulfill the competing demands of persuasion and objectivity, complex linguistic maneuvering is required, drawing on interpersonal resources. Writers' managing the dual demands of persuasion and objectivity in research articles (RAs) is what we shall investigate in this work.

1.1 Background to the Study

Halliday (1964) holds that language is best regarded as a form of activity of human beings in societies. He (1985, 1994) believes that language is used to perform certain functions which are termed as metafunctions, i. e. ideational function, interpersonal function and textual function. *Interpersonal function* is concerned with the interaction between the addresser and addressee in the discourse situation and the addresser's attitude towards what he speaks or writes about. It enables us to participate in communicative acts with other people, to take on roles and to express and understand feelings, attitude and judgements. More and more researchers focus on the study of interpersonal function.

Recent work in Systemic Functional Linguistics (SFL) has extended the study of interpersonal meaning beyond the clause to the level of discourse. At the level of discourse semantics, some of the most important developments within SFL have to do with the interpersonal meaning of language. Hasan and her colleagues (Hasan, 1996) have developed a finely tuned set of semantic networks designed for the study of adult-child interaction in home and school. Eggins and Slade (1997) present a rich model of speech function, especially designed for analyzing initiating moves and responses in casual conversation. Another major development in interpersonal discourse semantics has been the emergence of Martin's (1992a, 2000) Appraisal theory. Appraisal complements negotiation from the perspective of resources for evaluation, including systems of attitude, engagement, and graduation. Work on this dimension of intersubjective meaning in SFL has refocused attention on prosodic realization in various registers, such as history (Coffin, 1997), narrative and literary criticism (Rothery & Stenglin, 1997, 2000), news stories (White, 1997), casual conversation (Eggins & Slade, 1997), and popular science (Fuller, 1998).

In the case of AD, it may seem surprising to claim that interpersonal meaning is an essential component because such kinds of discourse are typically considered to be objective and impersonal—characterized by lexicogrammatical features such as nominalization and passive voice. According to this traditional view, AD is often seen primarily as a vehicle for transmitting information in an objective and impersonal way which privileges its ideational function. By contrast, recent research on the interactional devices in AD (e. g. Myers, 1989; Hyland, 1998c, 1999, 2000; Salager-Meyer, 1998; Ivanic, 1998) suggests that academic writing does not only convey an ideational content through the use of impersonal language, but that it gains credibility from writers' engaging with readers and displaying commitment to their ideas. Writers need to persuade a frequently skeptical readership of the validity of the information that they present. Readers must be drawn in, influenced and persuaded by a text that sees the world in similar ways to writers, employing accepted resources for the purpose of

sharing meanings in that context. AD, therefore, contains not only propositional contents, but also devices having textual and interpersonal functions.

The object of analysis in this study is RAs, a genre that remains a relatively neglected field in discourse analysis from the interpersonal perspective. This study is based on the assumption that AD is like any other kind of discourse, interactive, and it involves writers trying to influence their readers by persuading them of the correctness of their claims. This not only means that AD carries the writer's point of view, but also means that arguments have to be expressed in ways that are acceptable, meaningful to peers in the academic community. This interactive perspective of AD forms the urge and basis of this study to investigate the interpersonal meanings in RAs. Our assumption is that such interactive purposes may be revealed by the analysis of specific lexico-grammatical choices such as epistemic modality, attitudinal words, and their discourse functions. It is necessary to explore in what contexts, by what linguistic resources writers impart their value judgements or attribute their propositions. To be specific, the primary concern of the study is to explore how interpersonal meanings in RAs are constructed and presented to readers in the academic community.

1.2 A Brief Survey of Interpersonal Meaning

1.2.1 Interpersonal Meaning in SFL

Hallidayan linguistics inherits “functionalism” from the Prague school and the London school. Halliday (1985, 1994) maintains that when people use language, they nearly always work toward conveying not one but three kinds of meaning. That is, they try to express their experience to each other, to shape their expression into a cohesive and coherent text, and to interact with their audience. Halliday calls these kinds of meanings or metafunctions of language the *ideational*, the *textual*, and the *interpersonal*. People fulfill a metafunction by choosing lexical and grammatical el-